

**ДОГОВОР**  
**ЗА ДОСТАВКА ЧРЕЗ ПОКУПКА НА СТОКИ**  
№ 104

/за обособена позиция №1 /

Днес, 28.05.....2018 г. в гр. София между:

**“БДЖ – ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ” ЕООД**, със седалище и адрес на управление: гр. София, община Столична, район “Средец”, ул. “Иван Вазов” № 3, вписано в Търговския регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК № 175405647, ИН по ДДС № BG 175405647, представлявано от Управителя – Пламен Ангелов Пепаров, наричан по-долу за краткост **“ВЪЗЛОЖИТЕЛ”**

и

**“ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК” ООД**, със седалище и адрес на управление: гр. Дашице CZ – 533 03, ул. „Тилова” № 112, Република Чехия, вписано в Търговския регистър на Областния съд в Храдец Кралове – Република Чехия, с ЕИК № 25929470, ИН по ДДС № CZ 25929470, представлявано от инж. Пьотр Торхан - Управител, чрез **“ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК – ФИЛИАЛ Б1”** клон със седалище и адрес на управление гр. София, п.к. 1407, ул.“Вискяр планина” №8, ет.1, вписано в Търговския регистър при Агенцията по вписванията с ЕИК №175081184, ИН по ДДС № BG175081184, представлявано от инж. Пьотр Торхан чрез Красимир Горянов Лазаров – пълномощник (нотариално заверено пълномощно под пореден номер в книгата по вписвания - О - 75/2018 г. от 25.01.2018 г. на нотариус мгр. Милан Кучера, район на действие - Хрудим, Република Чехия) - наричано за краткост **“ИЗПЪЛНИТЕЛ”**,

на основание чл. 183 във връзка с чл. 108, т.1 от Закона за обществените поръчки, и влезли в сила - Решение № 45/28.12.2017 год. на Управителя на “БДЖ-Пътнически превози” ЕООД за откриване на открита процедура по реда на ЗОП, и Решение № 8/26.04.2018 год. на Управителя на “БДЖ - Пътнически превози” ЕООД, за класиране и определяне на изпълнител на обществена поръчка, се сключи настоящият Договор при следните условия:

#### **I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА**

1.1. Изпълнителят се задължава да достави на Възложителя, а Възложителят да получи и заплати, при посочените в настоящия договор условия, резервни части за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45, както следва:

- Обособена позиция №1 – „Доставка на фланец карданен за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45”

1.2. Доставката - предмет на настоящия договор се извършва съгласно чертежната документация на Изпълнителя, заверена от Възложителя - Приложение №4, неразделна част от настоящия договор.

#### **II. СРОК НА ДОГОВОРА**

2.1. Договорът влиза в сила от датата на подписването му и е със срок на действие за 6 месеца или до изчерпване на стойността и количествата по обособена позиция №1 - „Доставка на фланец карданен за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45”, предмет на договора и в зависимост от обстоятелството което ще настъпи по-рано.

### III. ЦЕНА

3.1. Цените на резервните части, доставяни по настоящия договор са съгласно Ценовото предложение на Изпълнителя - Приложение № 6 от настоящия договор на обща стойност, както следва:

1) обособена позиция № 1 – „Доставка на фланец карданен за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45”, каталожен 68E 100-016, чертежен № Ed 200 258 - 74 бр. - ед. цена – 1 249.00 лв. без ДДС, обща стойност – 92 426.00 лв. без ДДС;

3.2. Цените се разбират DDP – Локомотивно депо София, гр. София, р-н Подуяне, ул. „Майчина слава” №2, и Локомотивно депо Горна Оряховица, гр. Горна Оряховица, ул. „Съединение” №46, съгласно “INCOTERMS 2010” /включително опаковка, маркировка, транспорт, застраховка, мито и включена еко такса/ в български лева без ДДС.

3.3. Общата стойност на договора възлиза на 92 426.00 лв./словом: деветдесет и две хиляди четристотин двадесет и шест лева/ без ДДС.

### IV. УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

4.1. Плащането ще се извърши в лева, по банков път в срок до 30 /тридесет/ дни след доставка на партидата в склада на Възложителя и представяне на двустранно подписан приемателно-предавателен протокол, сертификат за качество за резервната част, с изписване на данните от маркировката – оригинал, придружен от сертификат за материал, включително протоколи за химичен състав и механични характеристики на материала, ултразвукова и магнитна дефектоскопия, с изписване на данните от маркировката – оригинал и оригинална фактура;

4.2. Условия за извършване на плащането е предоставянето от страна на Изпълнителя на Възложителя /на адрес: гр. София, ул. „Иван Вазов” №3, “БДЖ - Пътнически превози” ЕООД, Дирекция “ПЖПС”, в пет дневен срок от извършване на доставката на следните документи:

- двустранно подписан приемателно-предавателен протокол, с вписани наименования , означения и количество на резервните части в оригинал;

- оригинална фактура, издадена на името на “БДЖ – Пътнически превози” ЕООД”, с адрес: 1080 София, ул. „Иван Вазов” №3 с МОЛ – Пламен Пенаров, съдържаща № и предмет на договора и №, означение и наименование на обособената позиция;

- Сертификат за качество за резервната част, с изписване на данните от маркировката, издадени от производителя, с оригинален подпис и печат на Изпълнителя, придружен от сертификат за материал, включително протоколи за химичен състав и механични характеристики на материала, ултразвукова и магнитна дефектоскопия, с изписване на данните от маркировката – оригинал;

4.3. При непредставяне в срок и на посочения адрес на горесцитираните документи, срокът за плащане на доставката се удължава с толкова дни, с колкото е закъсняло представянето на документите.

4.4. Всяко плащане ще се извършва посредством банков превод по сметка на Изпълнителя в банка - **Първа инвестиционна банка**, банков код **IBAN: BG 761**

Банковата сметка е заличена на основание чл.72 от ДОПК, във връзка с чл.42, ал.5 от ЗОП

### V. СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ И МЯСТО НА ДОСТАВКА

5.1. Резервните части за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45 се доставят на три партии, по количества, съгласно Партидна спецификация за срок и място на доставка - Приложение №3 от настоящия договор, в сроковете по обособената позиция, както следва:

- 5.1.1. Първа партида – до 90 дни от датата на сключване на договора;
- 5.1.2. Втора партида – от 110 до 120 дни от датата на сключване на договора;
- 5.1.3. Трета партида – от 140 до 150 дни от датата на сключване на договор;

**5.2. Място на доставка:**

- 5.2.1. Първа партида на адрес: - Локомотивно депо София, гр. София, р-н Подуяне, ул. „Майчина слава” №2;
- 5.2.2. Втора партида на адрес: - Локомотивно депо Горна Оряховица, гр. Горна Оряховица, ул. „Съединение” №46;
- 5.2.3. Трета партида на адрес: - Локомотивно депо София, гр. София, р-н Подуяне, ул. „Майчина слава” №2;

5.3. За дата на доставката се счита датата на подписване на приемателно - предавателен протокол от представители на двете страни.

## **VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

**6.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

6.1.1. Да получи от Изпълнителя, при посочените в настоящия договор условия, резервни части за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45, предмет на настоящия договор.

6.1.2. Да изисква от Изпълнителя да изпълнява в срок и без отклонения съответните доставки, съгласно Партидна спецификация със срок и място на доставка на резервни части за карданна предавка за ел. локомотиви серия 44 и 45 – Приложение №3 към настоящия договор.

6.1.3. Да задържи или усвои съответна част от гаранцията за изпълнение при неизпълнение от страна на Изпълнителя на клаузи от договора и да получи неустойка в размера, определен в настоящия договор.

6.1.4. Да прави рекламации при установяване на некачествени доставки, които не са в съответствие с Техническа спецификация за доставка на резервни части за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45, Технически изисквания и Партидна спецификация със срок и място на доставка - Приложение №1, № 2 и №3 от настоящия договор.

6.1.5. Да изисква от Изпълнителя да сключи и да му представи копие на договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител.

**6.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:**

6.2.1. Да заплати на Изпълнителя възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор.

6.2.2. Възложителят се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от Изпълнителя информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от Изпълнителя като такава в представената от него оферта.

**6.3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

6.3.1. Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.

6.3.2. Да изисква от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на работата по договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на договора.

**6.4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:**

6.4.1. Да изпълни поръчката качествено в съответствие с Техническа спецификация за доставка на резервни части за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45, Технически изисквания и Партидна спецификация със срок и място на доставка Приложение №1, № 2 и №3 от настоящия договор.

6.4.2. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор.

6.4.3. Да предостави на Възложителя в срок до 3 дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител, копие на договора или на допълнителното споразумение, заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл.66, ал.2 и 11 от ЗОП.

## **VII. КАЧЕСТВО**

7.1. Доставка на резервни части - предмет на настоящия договор се извършва при спазване на всички изисквания, съгласно посочената чертежна документация в Партидна спецификация със срок и място на доставка на резервни части на карданната предавка на локомотиви серия 44 и 45 - Приложение № 3, неразделна част от настоящия договор и съгласно чертежната документация на Изпълнителя, заверена от Възложителя - Приложение №4, неразделна част от настоящия договор.

7.2. Резервни части за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45 без сертификата за качество, не се приемат.

## **VIII. ОПАКОВКА И МАРКИРОВКА**

8.1. Резервните части да бъдат с трайно нанесена маркировка, която задължително да съдържа знак на завода - производител, марка на материала, пореден номер на изделието, месец и година на производство. Маркировката да не нарушава качествата на резервната част.

8.2. Резервните части да бъдат в стандартна опаковка на завода-производител, обичайна за този вид изделия, гарантираща и запазваща целостта им, и изключваща евентуални повреди при транспортирането им. Всяка опаковка да е обозначена с етикет с фирмена марка на производителя и описание на изделията с посочени означения, съгласно спецификацията към договора. Опаковката е включена в цената.

## **IX. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ**

9.1. Предаването на резервните части на карданната предавка на електрическите локомотиви серии 44 и 45 се извършва на три партиди, по видове и количества, съгласно Партидна спецификация със срок и място на доставка на резервни части на карданната предавка на локомотиви серия 44 и 45 - Приложение № 3, неразделна част от настоящия договор.

9.2. Предаването и приемането по вид и количество се извършва в склад на Възложителя, на адрес:

- Първа партида на адрес: - Локомотивно депо София, гр. София, р-н Подуяне, ул. „Майчина слава” №2 и се удостоверява с двустранно подписан приемателно-предавателен протокол ;

- Втора партида на адрес: - Локомотивно депо Горна Оряховица, гр.Горна Оряховица, ул. „Съединение” №46 и се удостоверява с двустранно подписан приемателно-предавателен протокол ;

- Трета партида на адрес: - Локомотивно депо София, гр. София, р-н Подуяне, ул. „Майчина слава” №2 и се удостоверява с двустранно подписан приемателно-предавателен протокол ;

9.3. На плащане подлежат само приетите с приемателно-предавателен протокол резервни части на карданната предавка на електрическите локомотиви серии 44 и 45.

9.4. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя, на посочения адрес за кореспонденция, 5 /пет/ дни преди пристигане на стоката в склада на Възложителя/ в рамките на срока на доставка/, като уведомлението съдържа:

- очаквана дата на доставка;
- наименование и количество на стоката;
- номер на договора.

9.5. При предаването резервните части се доставят по каталожен и чертожен номер от каталога на производителя на локомотиви серия 40, „Шкода“ или чертежи на завода-производител, заверени за производство и доставка през 2017-2018 година, с оригинален подпис и печат, съответстващи на чертежите на оригиналните и съгласувани от Възложителя.

9.6. Доставка на всяка партида резервните части се придружава от следните документи:

- Сертификат за качество, придружен с приемателен протокол или други еквивалентни документи /измервателни карти, измервателен лист и др./, за потвърждаване на съответствието на качествата на резервните части с Техническата спецификация, Партидна спецификация и настоящите Технически изисквания на Възложителя, отговарящи за всеки вид резервна част, с изписване на данните от маркировката, издадени от производителя, с оригинален подпис и печат;

- Сертификат за материал, включително протоколи за химичен състав и механични характеристики на материала, ултразвукова и магнитна дефектоскопия, с изписване на данните от маркировката, издадени от производителя, с оригинален подпис и печат;

## **X. ГАРАНЦИОНЕН СРОК**

10.1. Гаранционният срок на резервните части е 12 /дванадесет/ месеца от датата на влягане в експлоатация и срок на съхранение 18 /осемнадесет/ от датата на доставка.

## **XI. РЕКЛАМАЦИИ**

11.1. Рекламации по вид и количеството се правят в момента на получаване на резервни части на карданната предавка на електрическите локомотиви серии 44 и 45 в склада на Възложителя. За приетите резервни части се изготвя приемателно-предавателен протокол. На плащане подлежат само резервни части, включени в приемателно-предавателния протокол.

11.2. Рекламации по видими дефекти се предявяват до 1 /един/ месец след изтичане на гаранционния срок, при условие, че дефекта е открит в гаранционния срок.

11.3. Рекламации за качество, скрити дефекти и недостатъци се предявяват до 1 /един/ месец след изтичане на гаранционния срок, при условие, че дефекта е открит в гаранционния срок.

11.4. Рекламациите по точка 11.2. и 11.3. се удостоверяват с протокол между представители на страните, за чието разглеждане и съставяне Изпълнителят е длъжен да се яви или да изпрати свой представител, в 10 /десет/ дневен срок от поканата, на посочения от Възложителя адрес. В случай на неявяване или непостигане на споразумение, рекламацията се удостоверява от независима организация за контрол.

11.5. Рекламиращите по качество резервни части се подменят с качествени такива в срок от 45 дни от датата на предявяване на Рекламацията, за сметка на Изпълнителя. При неизпълнение на това задължение от страна на Изпълнителя, Възложителят счита количеството за недоставено и Изпълнителят дължи възстановяване на стойността на рекламираната стока, както и санкциите в раздел XIII.

11.6. При рекламации, рекламационната стока се държи на отговорно пазене при краен получател на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД, където е възникнало рекламационното събитие, до уреждане на рекламацията, след което, при поискване от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ако не



бъде договорено друго, дефектната стока се предава на него или на упълномощено от него лице, в подходяща опаковка в срок от 7 /седем/ работни дни, като всички разходи по подготовката и предаването на въпросната стока са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. В случай, на непроявен интерес към рекламираното количество, след изтичане на календарната година, през която е уредена рекламацията, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ губи право на претенция към предмета на въпросната рекламация и дефектните количества се бракуват.

11.7. За подменените в условията на гаранция стоки, тече нов гаранционен срок равен на договорения в раздел X от настоящия договор. Подмяната на дефектна стока се извършва за сметка на Изпълнителя франко склада на Възложителя.

## ХІІ. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

12.1. Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на **4621.30 лв.** /словом: четири хиляди шестстотин двадесет и един лева и 30 ст./ лв. без ДДС, което представлява 5 % от общата стойност на договора без ДДС, посочена в т.3.3. от настоящия договор, дължима на "БДЖ – Пътнически превози" ЕООД и се представя в една от следните форми:

- безусловна и неотменяема банкова гаранция, със срок на валидност не по-малък от 30 /тридесет/ дни след изтичане на срока на договора,

или

- парична сума /депозит/, внесена по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: ТИТУЛЯР**  
Банковата сметка е заличена на основание чл.72 от ДОПК, във **ІК**  
връзка с чл.42, ал.5 от ЗОП

или

- застраховка, в оригинал, със срок на валидност не по-малък от 30 /тридесет/ дни след изтичане на срока на договора.

12.2. Когато участникът е чуждестранно физическо или юридическо лице и гаранцията за изпълнение на договора е учредена в чуждестранна банка и чужда валута, е необходимо стойността ѝ да отговаря на левовата равностойност, изчислена по официалния курс на БНБ в деня на учредяването ѝ. Същата да бъде с официален превод на български език.

12.3. Гаранцията за изпълнение /когато е банкова гаранция или застраховка/ се усвоява от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чрез декларация до съответната банка или застраховател, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е в нарушение на договора, без да е необходимо посочване на конкретни обстоятелства или представяне на доказателства.

12.4. При усвояване на гаранция, която е под формата на внесен депозит, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** писмено уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, за решението си и за размера на усвоената част от гаранцията.

12.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да усвои такава част от гаранцията, която покрива отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за неизпълнението, включително размера на начислените неустойки и обезщетения.

12.6. В случай, че гаранцията за изпълнение е под формата на депозит (парична сума), преведена по сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, същият се задължава да възстанови на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** сумата на гаранцията, намалена със сумите, усвоени по реда на раздел XIII от настоящия договор до 30 /тридесет/ дни след изтичане на срока на договора.

12.7. В случай, че банката, издава гаранцията за изпълнение на договора, се обяви в несъстоятелност, или изпадне в неплатежеспособност/свръхзадължияност, или ѝ се отнеме лиценза, или откаже да заплати предявената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума в 3-дневен срок, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави, в срок до 5 дни от направеното искане, съответната заместваща гаранция от друга банкова институция.

12.8. В случай, че застрахователят, издал застраховката за изпълнение на договора, се обяви в несъстоятелност, или изпадне в неплатежоспособност/свърхзадлъжнялост, или му се отнеме лиценза, или откаже да заплати предявената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума в 3-дневен срок, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да поиска, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави, в срок до 5 дни от направеното искане, съответната заместваща застраховка от друго застрахователно дружество.

12.9. Гаранцията за изпълнение на договора се освобождава поетапно съобразно изпълнението на договора в срок от 30 дни от отправеното писмено искане от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихви върху сумата по гаранцията за изпълнение.

12.10. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да усвои такава част от гаранцията, която покрива отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за неизпълнението, включително размера на начислените неустойки и обезщетения.

12.11. При едностранно прекратяване/разваляне на договора от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ поради виновно неизпълнение на задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по договора сумата от гаранцията се усвоява изцяло като обезщетение за прекратяване / разваляне на договора и се възстановява преведения аванс /когато е приложимо/.

12.12. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора, ако в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентния съд до решаване на спора.

### **XIII. САНКЦИИ/ НЕУСТОЙКИ**

13.1. При забава на изпълнение на задълженията по настоящия договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 0,5% на ден от стойността на неизпълнението, но не повече от 10% от стойността на неизпълнението или произлезлите от това щети, вреди и пропуснати ползи, ако са по-големи.

13.2. При цяло неизпълнение на задълженията по настоящия договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 10 % от стойността на договора.

13.3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ усвоява начислените по предходните точки неустойки от внесената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ гаранция за изпълнение на договора или от всяка друга сума, дължима на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по този договор.

13.4. В случай, на закъснение в плащане на извършените услуги, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в размер на законната лихва за всеки ден закъснение, но не повече от 10 % от стойността на неизпълнението.

### **XIV. СПОРОВЕ**

14.1. Всеки спор между страните, породен от този договор или отнасящ се до него, ще бъде разрешаван доброволно по пътя на преговори, взаимни консултации и обмен на мнения, като постигнатото съгласие между страните ще бъде оформено в писмено споразумение.

14.2. В случай, че не бъде постигнато съгласие по т. 14.1. от настоящия договор, всички спорове, породени от този договор, или отнасящи се до него, ще бъдат решавани по съдебен ред, пред компетентния съд в Р. България.

### **XV. СЪОБЩЕНИЯ**

15.1. Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на настоящия договор са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от упълномощени представители на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

**15.2.** За дата на съобщението се смята:

15.2.1. датата на предаването – при предаване на ръка на съобщението;

15.2.2. датата на приемането – при изпращане по факс;

15.2.3. датата, посочена на обратната разписка – при изпращане по пощата.

**15.3.** За валидни адреси за приемане на съобщения, свързани с изпълнението на настоящия Договор и предаване на документи се смятат:

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

гр. София 1080

ул. „Иван Вазов“ № 3

Дирекция „ПЖПС“

отдел: „Ремонт на ТПС“

**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

1407 гр.София

ул.»Вискяр (шанина)№8, ет. I

«ССС Трейд Чеш Републик» ООД

тел.0899 904 304

**15.4.** При промяна на адреса съответната страна е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от промяната. В случай, че страната по договора не изпълни това свое задължение, всички съобщения изпратени до последния валиден по договора адрес се считат за получени от адресата.

## **XVI. ФОРСМАЖОР**

**16.1.** Страните не носят отговорност за пълно или частично неизпълнение на задълженията по договора, ако то се дължи на "непреодолима сила" (форсмажор).

**16.2.** Страната, която е изпаднала в невъзможност да изпълни задълженията си поради настъпило форсмажорно обстоятелство, е длъжна в 5 /пет/ дневен срок да уведоми писмено другата страна за възникването му, както и за предполагаемия период на действие и прекратяване на форсмажорното обстоятелство като представя съответните официални документи издадени от компетентните органи, удостоверяващи наличието на форсмажор.

## **XVII. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА.**

**17.1.** Съгласно разпоредбата на чл.116 от ЗОП, настоящият договор може да бъде изменен само при наличието на посочените в същия текст основания.

**17.2.** При настъпване на форсмажорни обстоятелства по т.16.1. от договора срокът на действие на настоящия договор се удължава с тяхното времетраене.

**17.3.** Договорът, може да бъде прекратен:

1. с изтичане на срока, за който е сключен;

2. по взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;

3. при виновно неизпълнение на задълженията на една от страните по договора - с 10-дневно писмено предизвестие от изправната до неизправната страна;

4. при констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено предизвестие от Възложителя до Изпълнителя;

5. с окончателното му изпълнение;

6. по реда на чл.118, ал.1 от ЗОП.

**17.4.** Възложителят може да прекрати договора без предизвестие, когато Изпълнителят:

1. забави изпълнението на някое от задълженията си с повече от 30 работни дни;

2. не отстрани в разумен срок, определен от Възложителя, констатирани нередности;

3. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си или ползва подизпълнител, различен от посочения в офертата му;



4. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по ликвидация;

5. когато са настъпили съществени промени във финансирането на обществената поръчка – предмет на Договора, извън правомощията на Възложителя, които той не е могъл или не е бил длъжен да предвиди или да предотврати – с писмено уведомление веднага след настъпване на обстоятелствата.

6. в други предвидени от закона случаи.

17.5. При преобразуване на Изпълнителя в съответствие със законодателството на държавата, в която е установен, Възложителят сключва договор за продължаване на договора за обществена поръчка с правоприменик. Договор за продължаване на договора за обществена поръчка се сключва само с правоприменик, за когото не са налице обстоятелствата по чл.67, ал.6 от ЗОП и изискванията относно критериите за подбор. С договора с правоприменика не може да се правят промени в договора за обществената поръчка. Когато при преобразуването дружеството на първоначалния Изпълнител не се прекратява, то отговаря солидарно с новия Изпълнител - правоприменик.

- При преобразуване на Изпълнителя, ако правоприменикът не отговаря на условията по т.17.5. от договора, изречение второ, договарят за обществената поръчка се прекратява по право, като Изпълнителят, съответно правоприменикът дължи обезщетение по общия исков ред.

17.6. За всички неуредени в този договор въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон и другите приложими разпоредби на действащото в Република България законодателство.

Настоящият договор се състои от 9 (девет) страници и се състави, подписа и подпечата в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните

#### Приложения:

1. Приложение № 1 – Техническа спецификация за доставка на резервни части за карданна предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45;

2. Приложение № 2 – Технически изисквания за доставка на резервни части за карданна предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45, необходими за нуждите на „БДЖ-Пътнически превози“ ЕООД, за едногодишен период;

3. Приложение № 3 – Партидна спецификация със срок и място на доставка на резервни части за карданна предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45;

4. Приложение № 4 – Чертежна документация на Изпълнителя, заверена от Възложителя;

5. Приложение № 5 - Техническо предложение на Изпълнителя – копие;

6. Приложение № 6 - Ценово предложение на Изпълнителя – копие;

7. Приложение № 7 – Гаранция за изпълнение на договора;

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

**Пламен Ангелов Пеняров**  
Управител на  
„БДЖ-Пътнически Превози“ ЕООД



**ИЗПЪЛНИТЕЛ**

**инж. Красимир Горянов Лазаров**  
Пълномощник на  
«ССС Трейд Чеш Републик» ООД

ОДОБИЛ:

инж. Бойко Стоянов

Директор, Дирекция "ТЖПС"

инж. В. Славков  
30.08.18г.

### ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

за доставка на резервни части за карданна предавка за  
електрически локомотиви серии 44 и 45

№ по ред	Наименование на резервната част	Каталожен № на Шкода, гр. Пилзен, Чехия или еквивалент	Чертежен № на Шкода, гр. Пилзен, Чехия	Марка	Общо количество /брой/
1	Фланец карданен	68E100-016	Ed 200 258	бр.	74
2	Вал карданен	68E100-017	Ed 100 331	бр.	100
3	Чашка лагерна външна	68E100-020	Ed 200 424	бр.	280
4	Карданен кръст вътрешен	68E100-022	Ed 100 104	бр.	152
5	Бутало за карданен вал	68E100-023	Ed 100 173	бр.	28
6	Чашка лагерна вътрешна	68E100-049	Ed 200 205	бр.	240
7	Карданен кръст външен	68E100-053	Ed 200 304	бр.	202

Информацията е заличена на основание чл. 2 от ЗЗЛД  
и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

Съгласувано с:

инж. Венцислав Славков  
„Ремонт на ТПС“

.....инж. И. Шишева  
Ръководител сектор "Технически"

Изготви

.....инж. Елена Христова  
Р-л сектор "ТО на доставки за ЕЛ и МВ",

ОДОБРЯВАМ:

Приложение №2 към Договор №1041

28.05.2018г.

инж. Бойко Стоилов

Директор, дирекция „ПЖПС“

„БДЖ - ИП“ ЕООД *инж. В. Славков*  
30.03.18г.

## ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

за доставка на резервни части за карданна предавка на електрически локомотиви серия 44 и 45", необходими за нуждите на „БДЖ - ИП“ ЕООД, за едногодишен период

1. Предмет на доставката: Предлаганите за доставка резервни части за карданна предавка се произвеждат и доставят по:

- каталожен и чертежен номер от каталога на производителя на локомотиви серия 40, „Шкода“, или

- чертежи и технически изисквания на завода-производител, заверени за производство и доставка през 2017-2018 година, с оригинален подпис и печат, съответстващи на чертежите и техническите изисквания на оригиналните и съгласувани от Възложителя.

2. Документи, придружаващи доставката на резервните части при всяка партида:

- Сертификати за качество, придружени с присмателни протоколи или други еквивалентни документи /измервателни карти, измервателен лист и др./, за потвърждаване на съответствието на качествата на резервните части с Техническата спецификация, Партидна спецификация и настоящите Технически изисквания на Възложителя, отговарящи за всеки вид резервна част, с изписване на данните от маркировката, издадени от производителя, с оригинален подпис и печат;

- Сертификат за качество на всеки карданен вал (поз. №2 от техническата спецификация на Възложителя), придружен от сертификат за материал, включително протоколи за химичен състав и механични характеристики на материала, ултразвукова и магнитна дефектоскопия, с изписване на данните от маркировката, издадени от производителя, с оригинален подпис и печат;

3. Срок на доставка:

- Първа партида - до 90 дни от датата на сключване на договор;

- Втора партида - от 110 до 120 дни от датата на сключване на договор;

- Трета партида - от 140 до 150 дни от датата на сключване на договор.

4. Гаранционен срок: Не по-кратък от 12 месеца от датата на влягане в експлоатация и срок на съхранение не по-кратък от 18 месеца от датата на доставка.

5. Маркировка: трайно нанесена маркировка, която задължително да съдържа знак на завода-производител, марка на материала, пореден номер на изделието, месец и година на производство. Маркировката да не нарушава качествата на резервната част.

6. Опаковка: стандартна опаковка на завода-производител, обичайна за този вид изделия, гарантираща и запазваща целостта им, и изключваща евентуални повреди при транспортирането им. Всяка опаковка да е обозначена с етикет с фирмена марка на производителя и описание на изделията с посочени означения, съгласно спецификацията към договора.

Опаковката да бъде включена в цената.

7. Чертежи - чертежна документация на производителя на локомотиви серия 40, „Шкода“, гр. Пилзен, Чехия, с номера на чертежите за: поз. №1 - Чертеж № Ed 200 258; поз. №2 - Чертеж № Ed 100 331; поз. №3 - Чертеж № Ed 200 424; поз. №4 - Чертеж № Ed 100 104; поз. №5 - Чертеж № Ed 100 173; поз. №6 - Чертеж № Ed 200 205 и поз. №7 - Чертеж № Ed 200 304.

Съгласувано с:

*[Подпис]*  
инж. Венцислав Славков

дел „Ремонт на ТПС“

*[Подпис]* инж. И. Шишева

Ръководител сектор „Технически“

инж. Е. Христова

стажки за ЕЛ и МВ

Информацията е заличена на основание чл. 2 от ЗЗЛД  
и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

ОДОБРИЛЪ

инж. Бойко Стоилов

Директор, Дирекция "ПЖПС"  
инж. В. Славков  
30.03.18г.

**ПАРТИДНА СПЕЦИФИКАЦИЯ**

със срок и място на доставка

на резервни части за карданна предавка за ел. локомотиви серии 44 и 45

№ по ред	НАИМЕНОВАНИЕ на резервната част	Каталожен № на Шкода, гр.Пилзен, Чехия или еквивалент	Чертежен № на Шкода, гр.Пилзен, Чехия	Мярка	Партиди			Общо количество "брови"
					Първа	Втора	Трета	
1	Фланец карданен	68E100-016	Ed 200 258	бр.	26	24	24	74
2	Вал карданен	68E100-017	Ed 100 331	бр.	40	30	30	100
3	Чашка лагерна външна	68E100-020	Ed 200 424	бр.	100	90	90	280
4	Карданен кръст вътрешен	68E100-022	Ed 100 104	бр.	52	52	48	152
5	Бутало за карданен вал	68E100-023	Ed 100 173	бр.	12	8	8	28
6	Чашка лагерна вътрешна	68E 100-049	Ed 200 205	бр.	80	80	80	240
7	Карданен кръст външен	68E100-053	Ed 200 304	бр.	68	68	66	202

Срок на доставка:

Първа партида - до 90 дни от датата на сключване на договор;

Втора партида - от 110 до 120 дни от датата на сключване на договор;

Трета партида - от 140 до 150 дни от датата на сключване на договор.

Място на доставка на адрес:

I - ва и II-ри партиди - Локомотивно депо София, гр. София, р-н Подуяне, ул. "Майчина слава" №2

II - ра партида - Локомотивно депо Горна Оряховица, гр. Горна Оряховица, ул. "Съединение" №46;

Гаранционен срок: Не по-кратък от 12 месеца от датата на влягане в експлоатация и срок на съхранение не по-кратък от 18 месеца от датата на доставка.

С  
...инж. Венцислав Славков  
I  
i „Ремонт на ТПС“

инж. И. Шинева  
хличноски"

Е  
...инж. Елена Христова  
Р  
Павки за ЕП и МВ"

Превод от руски език

1. Сечение: В-В      Сечение: А-А  
Ръба по цялата окръжност да се отнеме с R=1 mm
2. да се предпази шифтът с удара на кернера
3. Да се спазва
4. МАТЕРИАЛ:  
Хромникелова стомана 1644 0.9, ŠN 416440  
Гарантирани механични стойности след подобряване: ...  
Механичните стойности да се спазват в предписания диапазон: ...  
След коването – подобряване  
Изпитването да се проведе по посока на допирателната  
За механичното изпитване – 1 бр. от плавката в повече
7. Тънко пропазване 90 дл  
ČSN-014933, Зъбите 58!  
Стъпката на вала положена здраво – действа двустранна предавка!  
Повърхностна грапавост – 7  
Контролиране на протяжката  
Измерване чрез тел  $\varnothing 2.55=91.15$
8. ДЕТАЙЛ А
9. Допуск на оста на жлеба срещу оста на поводката (фланеца) 0.03
10. След извършването на отделните операции да се предпази следващата част с предпазна боя против ръжда, при транспорта на частите от отделение в отделение да се използват подходящи опаковки.  
За теглото да се спазва допуск  $\pm$
11. ЗАБЕЛЕЖКА: След изпълнение на зацелването по цялата окръжност на един зъб по вертикална ос поводката да се отстрани на струг, така както е обозначено върху детайла. Зъбът е отстранен с цел блокиране на правилното положение на поводката (фланеца) на карданния вал.

ШКОДА      ФЛАНЕЦ ШЛИЦОВ ВЪНШЕН  
КАРДАНЕН ВАЛ      Ed 200 258

Мащаб 1:1

Правильен печат: МСВ СТУДЕНКА ООД  
Чс. Армади 219/20 743 01 Биловец  
ИН 26819112 ИИ по ДДС CZ26829112  
(подпис не се чете)  
Подпис и печат: (подпис не се чете)  
инж. Радомир Сурак, МБА  
управител на дружеството

Подписаният Веселин Константинов Костов, удостоверявам с настоящото верността на извършения от мен превод от руски на български език на Чертеж Ed 200 258. Преводът се състои от 1 (една) страница.







ДО  
"БДЖ- ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ" ЕООД  
УЛ."ИВАН ВАЗОВ" № 3  
1080 ГР. СОФИЯ

### ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за обособена позиция № 1 – „Доставка на фланец карданен за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45”

От "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК" ООД /"SSS TRADE CZECH REPUBLIC" s.r.o./, Република чехия, с ЕИК: 259 29 470, регистрирано в Търговския регистър на Областния съд в Храдец Кралово – РЧехия, регистрация по ДДС: CZ 259 29 470, със седалище и адрес на управление ул."Тилова" 112, CZ-533 -03, гр.Дашице, РЧехия

чрез "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ" клоп /"SSS TRADE CZECH REPUBLIC-фиал BG"-клоп/, с ЕИК: 175081184, регистрирано в Агенцията по вписванията към Министерство на правосъдието – Търговски регистър, регистрация по ДДС: BG 175081184, със седалище и адрес на управление Република България, 1407 София, ул."Вискяр планина" № 8, ет.1, адрес за кореспонденция: гр. София 1407, ул. „Вискяр планина“ № 8, ет.1, телефон за контакт - +359 899 904 304, факс ....., представлявано от Красимир Горянов Лазаров, с ЕГН 7110146940 – пълномощник на управителя Пьотр Торхан

/пълномощно с пореден номер в книгата за вписвания О-70/2018 от 25.01.2018г. по регистрите на нотариус мгр.Милан Кучера, нотариус в Хрудим, РЧехия/

### УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН УПРАВИТЕЛ,

Представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обществена поръчка с предмет: „Доставка на резервни части за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45”, за обособена позиция № 1 – „Доставка на фланец карданен за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45”, като предлагаме:

1. Качествено и добросъвестно изпълнение на поръчката, съгласно Техническа спецификация за доставка на резервни части за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45, Технически изисквания и Партидна спецификация със срок и място на доставка - Приложения №1, № 2 и №3 от документацията.

2.Условия и срокове за изпълнение на услугата:

2.1.Доставката на резервни части на карданната предавка на електрическите локомотиви серия 44 и 45 се извършва на три партиди, по видове и количества, съгласно Партидна спецификация със срок и място на доставка на резервни-части-от-карданната предавка на локомотиви серия 44 и 45, - Приложение №3 от документацията.

2.2. Срокове за изпълнение на услугата:

2.2.1. Първа партида – до 90 дни от датата на сключване на договора;

2.2.2. Втора партида – от 110 до 120 дни от датата на сключване на договора;

2.2.3. Трета партида – от 140 до 150 дни от датата на сключване на договор;

3. Място на доставка:

3.2.1. Първа партида на адрес: - Локомотивно депо София, гр. София, р-н Подуяне, ул. „Май слава" №2;

3.2.2. Втора партида на адрес: - Локомотивно депо Горна Оряховица, гр.Горна Оряховица, ул. „Съединение" №46;

3.2.3. Трета партида на адрес: - Локомотивно депо София, гр. София, р-н Подуяне, ул. „Майчина слава" №2;

#### 4. Условия и срок на плащане:

Плащането ще се извърши в лева, по банков път в срок до 30 /тридесет/ дни след доставка на партидата в склада на Възложителя и представяне на двустранно подписан приемателно-предавателен протокол, сертификати за качество за всеки вид резервна част, с изписване на данните от маркировката – оригинал, Сертификат за качество на всеки карданен вал (поз. №2 от техническата спецификация на Възложителя), придружен от сертификат за материал, включително протоколи за химичен състав и механични характеристики на материала, ултразвукова и магнитна дефектоскопия, с изписване на данните от маркировката – оригинал и оригинална фактура;

5. Гаранционен срок на възстановените резервни части - 12 /дванадесет/ месеци/не по-кратък от 12 месеца/ от влягане в експлоатация и 18 /осемнадесет/ месеца /не по-кратък от 18 месеца/ от датата на доставка.

6. Декларираме, че срокът на валидността на нашата оферта е 5 месеца, от датата която е посочена за дата на получаване на офертите в обявлението за обществената поръчка.

7. Декларирам(е), че приемам(е) клаузите в проекта на договор, приложен към документацията за участие.

8. В случай, че бъда(ем) избран(и) за изпълнител на обществената поръчка се задължавам(е) да представя(им) при сключване на договора гаранция за изпълнението му съгласно условията на документацията, както и документите съгласно изискванията на чл. 112, ал. 1 ЗОП.

#### Прилагаме:

1. Оригинален документ /може и нотариално заверено копие/ от производителя, доказващ правото на участника да предлага и извършва доставка на неговата продукция през 2017 - 2018г. /оторизационно писмо, пълномощно, дистрибуторски договор и др./

2. Спецификация на предлаганите резервни части, за съответната обособена позиция, за която участникът участва, в съответствие с Техническата спецификация и изисквания за доставка на Възложителя, които да отговарят по предназначение, технически характеристики и присъединителни размери на резервните части от каталога на производителя на локомотиви серия 40, заверена от производителя с подпис и печат;

- Декларация за пълно съответствие на предлаганите резервни части, с тези на техническата и чертежна документация на Възложителя, издадена от участника, с подпис и печат.

3. Образец на сертификат за качество за потвърждаване на съответствието на предлаганите резервни части с техническите изисквания и чертежната документация на Възложителя, изготвен с възможност за отразяване на данните от маркировката им, издаден от производителя, с подпис и печат;

- Инспекционен доклад 3.2, издаван от завода производител, заверен от завода производител, с официален превод на български език, оригинал;

4. Разработена чертежна документация, заверена за производство и доставка през 2017-2018 година, съответстваща на чертежите и техническите изисквания на оригиналните на завода - производител, заверени от участника, с оригинален подпис и печат – чертеж Ed 200 258.

5. Протокол за измерване издаван от завода производител с измерни стойности, оригинал заверен от завода производител, с официален превод на български език;

6. Сертификат от тест издаван от завода производител, оригинал заверен от завода производител с официален превод на български език.

7. Протокол за извършване на дефектоскопско изпитание – магнитен флуоресцентен издаван от завода производител, оригинал заверен от завода производител, с официален превод на български език.

8. Протокол за извършване на дефектоскопско изпитание – ултразвуков издаван от завода производител, оригинал заверен от завода производител, с официален превод на български език.

9. Удостоверение за компетентност на доставчика под № 280/05.12.2016г. издаден от Ческе драхи АД, Генерална дирекция отдел „релсови превозни средства“, заверено копие от завода производител с официален превод на български език;


10. Сертификат по ISO 9001: 2009 за успешно внедрена система за управление на качеството, издаден на името на производителя, копие, заверено от завода производител с официален превод на български език.

11. Декларация издадена от завода производител за съответствие на техническите характеристики, материала, функциите, надежността, габаритните и монтажните размери на резервните части за карданна предавка, с тези в каталога на производителя на електрически локомотиви серии 44 и 45, с официален превод на български език.

12. Референция издадена от „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД – изх. № 02-12-146/22.11.2017г., копие заверено от участника.

13. Сертификат ISO 9001:2015 за успешно внедрена система за управление на качеството издаден на името на участника, копие заверено от участника

Дата: 31 /01/ 2018 г.

Подпис:  *DE  
LIC, s.r.o.*

Печат

(инж. Красимир Лазаров)  
(пълномощник на "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК" ООД  
и "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ" клон)

Упълномощен да подпише предложението от името на:

"ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК" ООД, Република Чехия чрез "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ" клон, Р България

*/изписва се името на участника/*

инж. Красимир Горянов Лазаров – пълномощник на управителя инж. Пьотр Торхан

*/изписва се името на утъаномощеното лице и длъжността/*

Информацията е заличена на основание чл. 2 от ЗЗЛД  
и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

ДО  
„БДЖ – ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ“ ЕООД  
ГР. СОФИЯ 1080  
УЛ. "ИВАН ВАЗОВ" № 3

### ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

За обособена позиция № 1 – „Доставка на фланец карданен за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45“

#### УВАЖАЕМИ ГОСПОДИН УПРАВИТЕЛ,

Представяме нашето ценово предложение за участие в обявената от Вас, открит процедура по реда на ЗОП за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на резервни части за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45“, за обособена позиция № 1 – „Доставка на фланец карданен за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45“.

от „ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК“ ООД /“SSS TRADE CZECH REPUBLIC” s.r.o./,  
с ЕИК: 259 29 470, със седалище и адрес на управление ул. "Тилова" 112, CZ-533-03, гр. Дашице, РЧехия  
чрез „ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ“ клон /“SSS TRADE CZECH REPUBLIC-branch BG”-клон/, с ЕИК: 175081184, със седалище и адрес на управление Република България, 1407 София,  
ул. "Висока планина" № 8, ет. I

като предлагаме да изпълним поръчката, за обособена позиция №1 - Обособена позиция №1 – „Доставка на фланец карданен за карданната предавка за електрически локомотиви серия 44 и 45“, съгласно документацията за участие, при следната цена:

№ по ред	Наименование	Каталожен № на Шкода, гр. Пилзен, Чехия или еквивалент	Чертежен № на Шкода, гр. Пилзен, Чехия	Матрица	Количество			Общо количество /брой/	Единична цена в лв. без ДДС за брой	Обща стойност в лв. без ДДС
					Партиди					
					I	II	III			
1.	Фланец-външен за карданна предавка	68E 100-016	Ed 200 258	бр.	26	24	24	74	1 249.00	92 426.00

Общата стойност за изпълнение на поръчката за обособена позиция № 1 /едно/, възлиза на 92 426.00 лв. (словом: деветдесет и две хиляди четиристотин двадесет и шест) лева без ДДС.

Всички единични цени и общата стойност включват DDP, съгласно „INCOTERMS 2010“ /включително опаковка, маркировка, транспорт, застраховка, мито/ в български лева без ДДС, и се разбира – стоката доставена в складовете на Възложителя - Локомотивно депо София, район Подуяне, ул. "Майчина слава" №2 и Локомотивно депо Горна Оряховица, гр. Горна Оряховица, ул. „Съединение“ №46.

Дата: 31 /01/ 2018 г.

Подпис  
Печат

(и.к. Красимир Лазаров)  
(упълномощен на "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК" ООД  
и "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ" клон)

SSS TRADE  
CZECH REPUBLIC, s.r.o.  
branch BG  
KLOON

Упълномощен да подпише предложението от името на:

"ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК" ООД, Република Чехия чрез "ССС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК-ФИЛИАЛ БГ" клон, Република

*/изписва се името на участника/*

и.к. Красимир Горичков Лазаров – упълномощен на управителя и.к. Пётр Торхан

*/изписва се името на упълномощеното лице и длъжността/*



Приложение № 7 към Договор № 1041  
28.05.2018г.

до Първа Инвестиционна Банка  
 клон \_\_\_\_\_  
 адрес \_\_\_\_\_

Банковата сметка е заличена на основание чл.72  
 от ДОПК, във  
 връзка с чл.42, ал.5 от ЗОП

Платете на - име на получателя		Подпис на _____	
ДЖ - ПЪТНИЧЕСКИ ПРЕВОЗИ ЕООД		КЛОН	
IBAN на получателя	G 5 7 U B V S 8 0 0 2 1 0 5 2 2 2 6 5 2 0	BIC на банката на получ.	UBVSBG33
при банка-име на банката на получателя			
ББ КЛОН СВ. СОФИЯ			
ПЛАТЕЖНО НАРЕЖДАНЕ за кредитен превод		вид, валута	Сума
		B,GN	4 6 2 1 . 3 0
Обяснение за превод-информация за получателя			
Г - ЦИЯ за доставка на рез. части			
ище пояснения			
съгласно р-ние № 8/36.04.2018 г.			
наредител-име			
СС ТРЕЙД ЧЕШ РЕПУБЛИК Ф-Л БГ			
IBAN на наредителя	IG 7	BIC на банката на наред.	F
платежи			

акции: 1-за сметка на наредителя; 2-оподелена; 3-за сметка на получателя  
 отменя се при преводи към чужбина и между местни и чуждестр. лица в страната, на стойност равна  
 или надвишаваща сумата по чл.2, ал.1, т.3 от Наредба No 27 на БНБ за статистиката на платежния баланс

Датум за наредителя	<input type="checkbox"/> местно лице <input type="checkbox"/> чуждестранно лице	Датум за получателя	<input type="checkbox"/> местно лице <input type="checkbox"/> чуждестранно лице
Държава за наредителя		Държава за получателя	

Информацията е заличена на основание чл. 2 от ЗЗЛД  
 и във връзка с чл. 42, ал. 5 от ЗОП

Звестно ми е, че за посочването на неверни данни нося отговорност по чл.313 от НК	оличава
номератор: http://www.documents-online.net	ИНВЕСТИЦИОННА БАНКА
	КРЕДИТ
	10-05-2018
	номер за БГ-ЗП
	7000007

(+)

(+)